

oct_nov_déc 04

numéro 4



Théâtre
de Saint-Quentin
en-Yvelines

Scène nationale

Chantier Musil 
page 3

Une aventure
des sens

Olivia Grandville 
page 4

Au-delà des
apparences...

Antigone 
page 5

Mythe contemporain

Saison 04/05 
Supplément

L'École du spectateur

Conférences, ateliers, visites et Parcours Découverte



ÉDITO

À l'aube de cette nouvelle saison, la deuxième que je vous propose avec toute l'équipe de la Scène nationale, je suis heureux de vous adresser la nouvelle version de notre journal. Cette nouvelle formule se veut plus lisible et devrait vous permettre d'être mieux informés de l'ensemble de nos activités. Activités qui se veulent en résonance avec le monde d'aujourd'hui dans ses doutes comme dans ses convictions, dans ses recherches comme dans ses permanences. C'est pourquoi la saison qui va bientôt s'ouvrir devrait satisfaire le plus grand nombre : amateur de tradition comme de modernité, d'émotion comme de réflexion, de sérieux comme de légèreté. Vous êtes en tout cas, à l'heure où j'écris ces lignes, déjà très nombreux à vous être abonnés. C'est un vrai signe de confiance et je vous en remercie chaleureusement.

À Bientôt,
Bruno Deschamps

SOMMAIRE

Chantier Musil ◊	
Une aventure des sens	PAGE 3
Olivia Grandville ◊	
Au-delà des apparences...	PAGE 4
Antigone ◊	
Mythe contemporain	PAGE 5
Andrés Marín ◊ L'art du flamenco, entre tradition et modernité	
Plic Ploc ◊ Le pourquoi et le comment...	
À la découverte de Laïka Fatien ◊ La nouvelle voix du jazz	
Outrenoir - Système Castafiore ◊ Et le monde devient jeu...	PAGE 7
Les rendez-vous du public ◊ L'École du spectateur	PAGE 8
Agenda des spectacles ◊ oct_nov_déc 04	PAGE 8



Journal trimestriel Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines/Scène nationale
Place Georges Pompidou, BP317 - Montigny-le-Bretonneux
78054 Saint-Quentin-en-Yvelines Cedex - Administration : Tél. 01 30 96 99 30 -
Fax : 01 30 96 99 29 - Mail : administration@tsqy.org - Location : Tél. 01 30 96 99 00
Fax : 01 30 96 99 29 - Mail : accueil@tsqy.org - www.theatresqy.org

Direction de la publication : **Bruno Deschamps** Rédaction en chef : **Véronique Barcelo**
Secrétariat de rédaction : **Chrystèle Guillembert / Magali Cabrol / Isabelle Bigorne**
Infographie : **Sylvie Garnier** Conception et réalisation graphique : **Art, Design et Communication (ADC) Strasbourg** Photos : Couverture © **Jacques Peeters - Cirque Plume**
Visuel de la saison © **Anne Nordmann** - Impression : **OTT imprimeur** - Tirage : 10 000 ex -
Éditeur : Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines/Scène nationale



© T. Jeanne-Vales / Agence Enguerand

Spectacle

ma 9, me 10 nov.

— 20h30 — 20h30



Conférences de L'École du spectateur

sa 6 nov.

— 14h30 à 16h30

La danse et le texte - Liaisons dangereuses ou couple parfait ?

sa 27 nov.

— 14h30 à 16h30

Corps intime/corps social - La danse, miroir d'un rapport au monde



Chantier Musil \emptyset

François Verret

DANSE

Une aventure des sens

Spectacle après spectacle, François Verret compose une œuvre singulière, expérimentale et exigeante.

Artiste indépendant, rebelle aux stéréotypes, le chorégraphe, architecte de formation, prend ses distances par rapport à l'institution et résiste à tout formatage. Il privilégie ainsi l'expérimentation et le processus au produit fini. De plus, il ne reconnaît aucune hiérarchie entre le théâtre, la danse, le cirque, la musique et les arts plastiques entre autres et associe ainsi à chacune de ses créations des artistes issus d'autres disciplines.

Cherchant à transformer en profondeur le regard du spectateur, ses spectacles amènent à une activité de questionnement, de remise en question de notre regard, souvent peu aventureux, en exigeant un élargissement de notre faculté de percevoir l'inédit.

Après *Kaspar Konzert* d'après Kaspar Hauser et *Bartleby* inspiré de l'œuvre de Melville, François Verret ramène une fois de plus un pan de littérature sur scène avec *Chantier Musil* d'après le roman fleuve de l'écrivain autrichien Robert Musil *L'homme sans qualités*. Le texte est en effet depuis longtemps au cœur de la

démarche du chorégraphe qui vise à la fois à révéler le monde et à accompagner le mouvement de la pensée. Chez lui, les deux disciplines sont intimement liées. La lecture est d'ailleurs la première tâche à laquelle s'attellent les acteurs, danseurs, acrobates ou musiciens qui l'accompagnent. Pour Verret, il ne s'agit pas de faire une adaptation ou une représentation, ou pire une traduction dansée des textes choisis mais de s'en emparer pour en faire jaillir le souffle, la puissance souterraine. C'est la rencontre avec la vision d'un écrivain à l'endroit où il croise intimement la sienne qui intéresse le chorégraphe.

Avec *Chantier Musil*, Verret et ses complices de création explorent ce que Musil questionne lui-même dans *L'homme sans qualités* : le réel et ce à travers une chronologie de séquences qui révèle la complexité d'un monde sans cesse interrogé. À l'image de l'œuvre de l'écrivain autrichien, le spectacle est une suite d'écritures fragmentaires, de tableaux, de visions. À travers une posture d'essai perpétuel, le collectif artistique tente de s'approcher au plus près de la forme apte à rendre compte d'une expérience du

réel. Comme dans le roman, ce ne sont pas des événements objectifs qui gouvernent le récit mais l'enchaînement des pensées et des souvenirs d'Ulrich, figure centrale du roman, qui a perdu le sens de la narration et se perçoit comme le lieu de passage d'un flux de sensations perpétuellement changeantes. C'est à partir de ce regard/pensée de Musil/Ulrich que Verret invente une écriture scénique riche, foisonnante et inventive qui « croise une multiplicité des points de vue mais aussi une pluralité de styles liées aux différentes visions subjectives dont les artistes sont porteurs sans qu'il y ait une volonté d'englober tous les points de vue dans une cohérence stylistique ».

Croisé de littérature, de musique, de cirque, de danse et d'arts plastiques, remise en cause de l'idée d'une essence ou d'une spécificité de l'art théâtral ou chorégraphique, *Chantier Musil* est une fête pour les sens, un travail passionnant et jubilatoire sur l'exploration et le renouvellement des pouvoirs de l'espace et du temps, une ode au métissage des arts.

MAGALI CABROL

Spectacle 
je 4, ve 5, sa 6 nov.
— 19h30 — 20h30 — 20h30

>> Conférences de L'École du spectateur
sa 6 nov. sa 27 nov.
— 14h30 à 16h30 — 14h30 à 16h30
La danse et le texte - Corps intime/corps social
Liaisons dangereuses La danse, miroir d'un
ou couple parfait ? rapport au monde

>> Parcours Découverte
je 21 oct. ma 2 nov.
— 19h à 21h — 19h à 21h
Atelier sur le Atelier sur l'image
mouvement et et la lumière
les états de corps

Portrait 

Gracieuse 
Olivia Grandville

DANSE Olivia Grandville, chorégraphe, artiste associée

Au-delà des apparences...

« POUR QUE LE SPECTATEUR DEVIENNE ACTIF DANS SON REGARD... »



Personnalité forte et entière, Olivia Grandville est rétive à toute idée de convention, de norme. Elle part de l'Opéra de Paris « car elle refuse d'exercer cette fascination de la perfection, perfection définie une fois pour toute en fonction de valeurs normatives et discriminatoires ». Elle rejoint alors la danse contemporaine, espace de liberté d'expression et d'inspiration, avec la compagnie Dominique Bagouet, puis crée ses propres projets.

Depuis, elle met en abyme les codes, rites, croyances et fantasmes de notre société qui formatent, contraignent et imposent à l'individu une unique lecture possible du monde. La poésie ne peut naître des certitudes et des vérités pré-établies. Elle se situe plutôt dans les interstices, dans l'opposition, la confrontation, les fragments ou la faille.

Olivia Grandville collecte, détourne et transforme. Les matériaux dont elle s'empare sont multiples. Le geste, mais aussi la parole, le texte, l'image et la musique se

répondent, s'interrogent, ouvrant de nouvelles perspectives. « Les éléments en présence doivent pouvoir jouer librement entre eux, laisser ouverte la possibilité de choisir, entre le texte, le sens, une image, la danse... donner de la lecture au spectateur. »

L'improvisation et la rencontre avec de nouveaux partenaires artistiques (Ircam, École Nationale du Paysage) constituent une autre voie de sa recherche. Elle détermine un mode d'écriture où « il ne s'agit pas tant de cadrer que de multiplier les cadres, afin de composer à vue et probablement à notre insu, une dramaturgie non préméditée. » « Faire émerger », toujours, pour que « le spectateur devienne actif dans son regard. »

Mélange de rigueur et d'abandon, son esthétique traduit une vision aiguë et sensible du monde.

CHRISTÈLE GUILLEMBERT



© Philippe Delacroix

Spectacle

Je 25, ve 26, sa 27 nov.

— 19h30 — 20h30 — 20h30



Conférence de L'École du spectateur
sa 12 fév.

— 14h30 à 16h30
Théâtre du moi - Théâtre du monde

Antigone \emptyset
Sophocle / Jacques Nichet

Antigone est l'histoire d'un affrontement. La liberté et les croyances individuelles s'opposent avec force et détermination à celles de la cité, au bien public. Ainsi, *Antigone*, par piété fraternelle, bravera-t-elle jusqu'à la mort le pouvoir de Créon pour donner une sépulture à son frère, considéré comme un traître par sa patrie et donc indigne de cet hommage.

Jacques Nichet ne prend parti ni pour l'un, ni pour l'autre. Ses personnages sont confrontés à des choix qui les dépassent. Au-delà de l'histoire qu'ils racontent, il s'attache « à mettre en mouvement et en lumière l'engrenage terrifiant dont Antigone et Créon sont à la fois les rouages et les victimes ». Un petit nombre d'acteurs se partagent les rôles, sur une scène dépouillée, à la fois personnages et figures stylisées du drame. Ils incarnent cette mécanique fatale « où l'identité personnelle est comme balayée par le destin ».

Le thème d'*Antigone* est intemporel et Jacques Nichet ne l'a pas choisi par hasard. Cette problématique fait écho à des préoccupations abordées dans ses précédentes mises en scène de textes contemporains. Ses recherches formelles et linguistiques donnent à *Antigone* sa dimension universelle et contemporaine. Le chœur réunit conteur et musiciens-chanteurs de diverses nationalités, porteurs du récit de l'humanité toute entière, et non plus de quelques citoyens. La nouvelle traduction, axée sur le rythme de la phrase, la respiration du texte et la chair de la langue rend avec puissance, force et clarté pour des spectateurs d'aujourd'hui toute la violence, l'impatience des personnages et des situations qu'ils vivent.

Jacques Nichet nous démontre qu'*Antigone*, pièce millénaire, reste un texte d'une cruelle modernité.

CHRYSÈLE GUILLEMBERT

mythe

THÉÂTRE mise en scène de Jacques Nichet

contemporain

« METTRE EN MOUVEMENT ET EN LUMIÈRE... »

« J'ai assisté samedi soir à la dernière d'*Antigone* aux ateliers Berthier et ce fut excellent. L'interprétation, le choix des rôles joués par les mêmes acteurs, la scénographie, les chants, tout concourt à la lisibilité de cette pièce magnifique. Bien sûr la traduction est l'élément clef de cette réussite. Exacte, rendant au texte son emprise vivante sur l'esprit des destinataires, la traduction a dû inspirer Jacques Nichet, dont la mise en scène éclaire une œuvre quasi shakespearienne avec justesse et rigueur, pas besoin d'*Antigone* à roulettes ou de Créon à réaction... Je suis très heureux de la perspective de faire voir et jouer en partie cette tragédie à mes futurs élèves. »

FABRICE FAJEAU, ENSEIGNANT
ET ABONNÉ AU THÉÂTRE



© Marc Cinct

Spectacle
ve 15, sa 16 oct.
— 20h30 — 20h30



Conférence de L'École du spectateur
sa 16 oct.
— 14h30 à 16h30
Le flamenco - « Eros et Thanatos »
au cœur d'une tradition

DANSE Andrés Marín \emptyset Asimetrías

L'art du flamenco, entre tradition et modernité ∞

Né il y a plusieurs siècles, le flamenco, qui mêle danse, chant et musique, demeure un art vivant, sans cesse revisité.

Bercé depuis l'enfance par sa magie et son histoire, Andrés Marín retrouve, par ses compositions stylisées et épurées, hors de toute notion de folklore, l'incandescence des origines du flamenco.

Il transcende les codes de la danse flamenca (expression de la force dans la percussion des pieds, qualité plastique des gestes des bras ou dans le mouvement de rotation du corps, science du rythme) grâce à une gestuelle résolument moderne, ciselée et racée, sensuelle ou violente, sans fioritures.

Dans *Asimetrías*, il rend ainsi, en sept tableaux, un vibrant hommage à la richesse inventive et à la diversité de cet art, nourri de multiples influences culturelles.

À la fois respectueux et novateur, Andrés Marín, par sa force expressive et sa présence, met en lumière l'âme même du flamenco, cet art des passions contenues et dominées.



© Tato Ollvas

CIRQUE Plic Ploc \emptyset Cirque Plume

∞ Le pourquoi et le comment...

«Le « pourquoi » de nos créations est aussi important que le « comment ». Nos spectacles cherchent le lien, la résonance avec nos semblables, primates à pouces opposables. Ils cherchent à contrebalancer, dans un rêve irraisonnable et irréaliste, les horreurs de ce siècle qui nous a vu naître (...).

Nous cherchons à créer des étincelles, des éveils partagés de moments poétiques. Nous cherchons la beauté que nous offrent si souvent les petits riens, quand on sait les cueillir. Nous prétendons à un art du spectacle populaire et sans concession. Nous courons après le vieux rêve d'un langage total que tous comprendraient.

Voilà pour le fond : contre les atteintes aux humains, au vivant et à la diversité du vivant. Pour la forme : une recherche poétique utilisant tous les possibles des arts du cirque et pour *Plic Ploc*, l'histoire d'une goutte d'eau, comme fil rouge. (...)

► Bernard Kudlak, directeur artistique du Cirque Plume

© Jacques Peeters - Cirque Plume



Spectacle \odot En famille
ma 26, me 27, je 28, ve 29, sa 30, di 31 oct.
— 20h30 — 20h30 — 19h30 — 20h30 — 20h30 — 15h30



Conférence de L'École du spectateur
sa 12 mars
— 14h30 à 16h30
Le cirque, art poétique et spectaculaire

Spectacle
ma 30 nov.

— 20h30
Laïka Fatien *chant*
David el Malek *sax ténor*

Pierre de Bethman *piano*
Jean Daniel Botta *basse*

Dré Pallemarts *batterie*

>>

MODIFICATION DE PROGRAMME : CONCERT D'ABBEY LINCOLN ANNULÉ ET REMPLACÉ PAR LAÏKA FATIEN

MUSIQUE Laïka Fatien Ø

À la découverte de la nouvelle voix du jazz 2

Dans la lignée des Sarah Vaughan, Abbey Lincoln (dont elle reprend des morceaux) ou Diana Reeves, Laïka s'affirme comme l'une des grandes voix du jazz au féminin. Après avoir chanté avec l'orchestre de Claude Bolling ou le groupe Sixun, cette parisienne métissée, comme sa musique, vole maintenant de ses propres ailes, entourée de musiciens chevronnés (David el Malek, Jules Bikoko Bin'Jami, Pierre de Bethman, Alban Sautour, Dré Pallemarts).

Son jazz classique, authentique swingue avec maestria et inspiration entre standards, reprises revisitées ou compositions. Sur scène, Laïka, qui est aussi comédienne, possède une présence d'une rare intensité. Ballades intimistes ou mélodies plus rythmées, elle sait jouer de toutes les nuances de sa voix : douce, charmeuse ou puissante, soutenue par de superbes vocalises.

Son timbre à la fois rauque et clair est d'une suprême élégance. Laïka invente un univers singulier, aux influences multiples où sa voix et son charisme font merveille.

« Elle a tout pour elle : une voix ample et parfaitement maîtrisée, un phrasé tantôt sensuel, tantôt sauvage et un sens aigu de la rythmique jazzy (...) » ▶ Jean-Luc Wachthausen et Christian Merlin, *le Figaro*



© Dorah



Spectacle ● En famille
ve 17, sa 18 déc.
— 20h30 — 20h30

DANSE Outrenoir Ø Système Castafiore

Et le monde devient jeu...

Fondé par Marcia Barcellos, danseuse et chorégraphe brésilienne et par le compositeur et metteur en scène Karl Biscuit, Système Castafiore est réputé pour sa façon drôle et décalée d'appréhender le monde. Devant le constat d'une société de plus en plus complexe, fragmentée, impossible à saisir, Système Castafiore invente une succession d'instantanés poétiques. Il s'inspire de situations réelles détournées ou puise dans la trame des mythes primitifs de notre imaginaire collectif.

Chaque spectacle est conçu comme une expérience sensorielle qui dévoile et ouvre des brèches sur un monde onirique, fantastique et magique.

Construite autour de trois pièces pour six danseurs *Outrenoir*, leur nouvelle création, n'échappe pas à la règle. Nourris de l'univers de la bande dessinée, des arts plastiques, du cinéma, du cirque, du théâtre et de la musique, ils composent des tableaux spectaculaires et ludiques.

Par la seule force évocatrice des images, Système Castafiore renvoie notre société moderne, d'une manière distanciée et critique, au monde archaïque et premier qui la fonde et la traverse.

L'École du spectateur

LES CONFÉRENCES

Sa 16 oct. de 14h30 à 16h30
 >> Le flamenco - « Eros et Thanatos » au cœur d'une tradition

Sa 6 nov. de 14h30 à 16h30
 >> La danse et le texte - Liaisons dangereuses ou couple parfait ?

Sa 27 nov. de 14h30 à 16h30
 >> Corps intime/corps social - La danse, miroir d'un rapport au monde

Sa 11 déc. de 14h30 à 16h30
 >> La narration en musique - Évolution du récitatif du XVIII^e à nos jours

LES ATELIERS

>> L'Atelier théâtral
 Le lundi, du 11 oct. au 16 mai (hors vacances scolaires) de 19h à 21h.

>> L'atelier de critique théâtrale et chorégraphique

Sa 13 nov. de 14h30 à 17h30
 Autour de *Chantier Musil*, chorégraphie de François Verret

LES VISITES DU THÉÂTRE

Mardi 19 oct. à 19h30
 >> Visite technique

Mardi 7 déc. à 19h30
 >> Autour des métiers du théâtre

LES PARCOURS DÉCOUVERTE

>> Deux ateliers autour du travail d'Olivia Grandville à l'occasion de la création de *Gracieuse*.

1^{re} étape :
 je 21 oct. de 19h à 21h
 Atelier sur le mouvement et les états de corps

2^e étape :
 ma 2 nov. de 19h à 21h
 Atelier sur l'image et la lumière

POUR PLUS D'INFORMATIONS, REPORTEZ-VOUS AU SUPPLÉMENT DE L'ÉCOLE DU SPECTATEUR DE LA SAISON 04/05 (À L'INTÉRIEUR DE CE JOURNAL)

ACCÈS LIBRE SUR SIMPLE RÉSERVATION ET INSCRIPTION AUPRÈS DE MARIE LEVENÉ AU 01 30 96 99 14 ou mlevene@tsqy.org

EN PARTENARIAT AVEC LE MUSÉE DE LA VILLE DE SAINT-QUENTIN-EN-YVELINES

Sa 18 sept. à 14h et à 17h dans le cadre des *Journées du patrimoine*

Imaginé par l'architecte polonais Stanislas Fiszer, le théâtre s'affirme comme un édifice majeur, s'inscrivant avec force dans le projet d'urbanisme et d'aménagement de la Ville Nouvelle. En collaboration avec le Musée de la ville et le CAUE (Union régionale des Conseils d'Architecture, d'Urbanisme et de l'Environnement), le théâtre ouvre ses portes pour une visite insolite, architecturale et technique des lieux, ainsi qu'une découverte des métiers liés au spectacle vivant.

ACCÈS LIBRE, DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES
 RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS AUPRÈS DE L'ACCUEIL AU 01 30 96 99 00.

EN PARTENARIAT AVEC LA MÉDIATHÈQUE DU CANAL DE SAINT-QUENTIN-EN-YVELINES

ve 15 oct. à 18h30
 à La médiathèque du Canal, salle Léo Ferré
 Conférence dans le cadre de la *Fête de la science*

« Hommes, femmes, quels cerveaux, quels corps ? ».

Dans le cadre de la *Fête de la science*, manifestation nationale organisée par le Ministère de la Recherche et de l'Éducation, le Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines et La médiathèque du Canal organisent une conférence intitulée « Hommes, femmes, quels cerveaux, quels corps ? ». Le cerveau a-t-il un sexe ? Y-a-t-il des influences hormonales ? Différences innées ou acquises ? seront les questions abordées par les intervenants avec Catherine Vidal, neurobiologiste, Directrice de recherches à l'Institut Pasteur.

Je 4 nov. à 18h30
 à la médiathèque du Canal, salle de lecture au 1^{er} étage
 Conférence littéraire

en résonance à *Chantier Musil*
 « Entre intellect et sentiment, les représentations de la jalousie dans l'œuvre de Robert Musil ».

La médiathèque du Canal s'associe à la programmation du Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines autour du spectacle *Chantier Musil* de François Verret et vous propose une conférence sur les représentations de la jalousie au sein du grand roman de Robert Musil *L'homme sans qualités* animée par Philippe Chardin. Le héros de ce livre – Ulrich, l'intellectuel anarchisant, l'homme qui doute de tout – se trouve en particulier en constant rapport de rivalité avec toute une série d'hommes de foi (politique, religieuse ou sociale) et de bourgeois « à qualités ».


Philippe Chardin est auteur de *L'Amour dans la haine* ou *la jalousie dans la littérature moderne* (Dostoïevski, James, Svevo, Proust, Musil), Droz, 1990 et de *Musil et la littérature européenne* aux Éditions PUF, 1998.

LES RENCONTRES À DOMICILE

Quel meilleur moyen d'appréhender un spectacle, d'aller plus loin dans sa connaissance d'un art ou d'en découvrir un qui nous était inconnu, ou encore d'approcher un univers souvent perçu comme inaccessible du fait de l'éloignement creusé par la relation scène-salle, qu'en accueillant un artiste chez soi ? Les rencontres à domicile sont organisées chez un relais du Théâtre qui le souhaite, autour d'un spectacle de la saison avec un artiste de l'équipe. Elles sont ouvertes à une trentaine de personnes invitées par le relais lui-même.

RENSEIGNEMENTS
 AU 01 30 96 99 06


DANSE

Asimetrías 
 Compagnie Flamenca
 Andrés Marín
 ve 15, sa 16 oct. à 20h30


MUSIQUE

Orchestre des Champs-Élysées 
 Mozart / Louis Langrée
 ve 22 oct. à 20h30

CIRQUE / EN FAMILLE

Plic Ploc 
 Cirque Plume
 ma 26, me 27 oct. à 20h30,
 je 28 oct. à 19h30,
 ve 29, sa 30 oct. à 20h30,
 di 31 oct. à 15h30


DANSE / CRÉATION

Gracieuse 
 Olivia Grandville
 je 4 nov. à 19h30,
 ve 5, sa 6 nov. à 20h30


DANSE

Chantier Musil 
 François Verret
 ma 9, me 10 nov. à 20h30


MUSIQUE

Dino Saluzzi 
 Rosamunde Quartett
 Pablo Márquez
 ma 16 nov. à 20h30


MUSIQUE

Canto  Misia
 sa 20 nov. à 20h30

THÉÂTRE

Antigone 
 Sophocle / Jacques Nichet
 je 25 à 19h30, ve 26,
 sa 27 nov. à 20h30


MUSIQUE

Laïka Fatien 
 ma 30 nov. à 20h30


MUSIQUE

Orchestre Philharmonique de Radio France 
 Joseph Haydn
 Christian Zacharias
 je 2 déc. à 20h30

THÉÂTRE

UnplusUn 
 Jean-Yves Ruf
 je 9 à 19h30, ve 10,
 sa 11 à 20h30, di 12 à 15h30,
 ma 14, me 15 déc. à 20h30

DANSE / CRÉATION / EN FAMILLE

Outrenoir 
 Système Castafiore
 ve 17, sa 18 déc. à 20h30

abonnez-vous !

Tél. 01 30 96 99 00

www.theatresqy.org



Avec le soutien de la direction régionale des affaires culturelles d'Ile-de-France
 Ministère de la culture et de la communication

